

theater

Der Biberpelz, Diebeskomödie von Gerhart Hauptmann, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Die Stimme der Medea, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Nature morte dans un fossé, de Fausto Paravidino, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Winch only, de Christoph Marthaler, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Ma maison - travaux d'agrandissement de la fosse, de Pierre-Yves Chapalain, Théâtre municipal, petite salle, *Thionville, 20h*.

Un fou noir au pays des blancs, de et avec Pie Tshibanda, Salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville, *Dudelange, 20h15*.

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h30*. Tel. 26 62 02 31 AUSVERKAAFT!

Fr, 8.12.

am dag

Marché de Noël, Maison de Soins, *Pétange, 14h - 18h*.

junior

Anton - Das Mäusemusical, von Gertrud und Thomas Pigor, Musik von Jan Fritsch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h*. Tel. 0049 681 30 92-0.

konferenz

Luxorr: promouvoir la propriété intellectuelle et le droit d'auteur comme colonne vertébrale de la société de l'information et de la stratégie de Lisbonne, Maison de la culture, *Kopstal, 18h*. Dans le cadre de l'exposition "Dialogue(S)".

Moi Je par soi-même, l'histoire de l'autoportrait ou de qui s'agit-il, par Pascal Bonafoux, chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 19h*.

Vegetarische Ernährung - Zukunft oder Einseitigkeit, mit Dr. Petra Kühne, Oikopolis II, *Munsbach, 20h*. Tel. 26 15 33-80.

musek

Norma, tragische Oper von Vincenzo Bellini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Revolverheld & Gäste, Eisenbahnhalle, *Losheim/Saar, 20h*.

Modern Music School, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Boxhamsters + Morph, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

Merry Bells of Christmas, église décanale St-Joseph, *Esch, 20h*. Tél. 621 24 04 21.



Der charismatische Bluesmusiker Big Dave beehrt das Sang a Klang am 8. Dezember mit eigener Band.

Bagdad Café, comédie musicale, Théâtre municipal, *Thionville, 20h30*. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Mange moi! Chanson française, L'Adagio (8, place Marie-Louise), *Thionville, 20h30*. Tél. 0033 3 82 88 26 86.

Tribute to the Beatles, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 21h*. Dans le cadre de "Live at Vauban 2006". Tél. 47 08 95-1.

Big Dave & Friends, blues, Sang a Klang, *Luxembourg, 21h*. Org.: Blues Club Lëtzebuerg. D'woxx verschenkt fir dëse Konzert 3 Ticketen, einfach uruffen um 29 79 99-0 vun e Méindeg 9 Auer un.

Bertrand Malengret Quintet, jazz, Maison de la culture, *Kopstal, 21h*. Dans le cadre de l'exposition "Dialogue(S)".

theater

Ma maison - travaux d'agrandissement de la fosse, de Pierre-Yves Chapalain, Théâtre municipal, petite salle, *Thionville, 19h*.

Woyzeck, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

A wat elo? No enger Komédie vum Ray Cooney, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Auf dem Land, von Martin Crimp, mit Stephan Lohse, Barbara Michel und Milla Trausch, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81.

Winch only, de Christoph Marthaler, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Vollplaybacktheater, Comedy, Aula der Berufsbildenden Schulen (Langstraße), *Trier, 20h*.

Giselle, Ballett nach der Musik von Adolphe Adam, Choreographie von Sven

Grützmacher, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Spille mir schonn oder prouwe mir nach? Lëschtegen Zweeakter vum Jürgen Hörner, iwwersat vum Lucien Meyers, mat der Theatergrupp Rido op, Festsall Edmond Dune, CHNP, *Ettelbruck, 20h15*. Tel. 83 98 89 (18h - 20h).

Alles weínst der Tuut, Dräiakter vum Etienne Clement, Centre culturel, *Hobscheid, 20h15*. Tel. 39 96 87.

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h30*. Tel. 26 62 02 31 AUSVERKAAFT!

Le Minotaure, de Marcel Aymé, avec Colette Kieffer, Catherine Marques, Timothy Marozzi, Myriam Gracia, Yannick Duterme, Alain Holtgen e.a., TOL, *Luxembourg, 20h30*. Tél. 49 31 66.

Les 4 Saisons, pièce chorégraphique pour 12 danseurs, par le Ballet Preljocaj, Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30*. Tél. 033 3 87 74 16 16.

party/bal

Bloën-Eck-Revival Disco, mam DJ Gast, Pärdsatelier, Liewenshaff, *Merscheid/Heiderscheid, 21h*.

konterbont

L'Ultima Bumma, avec Vénéra Battiato, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus, 19h*. Tél. 0032 63 38 95 73.

Sa, 9.12.

junior

Der Wolf und die sieben Geißlein, mit dem Erfreuliches Theater

Erfurt, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 14h30*. Tel. 26 32 43-1.

Tango la cruche à l'eau qu'a la fin elle se casse, Salle Adolphe Stirn, *Knutange (F), 15h*. Tél. 0033 3 82 85 87 44.

Liit di Luut elo do? Jo di Luut, atelier pour enfants de 6 -12 ans, avec Natascha Wagner, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

musek

Große Gala der Opernchöre, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Motörhead, Messehalle, *Trier, 20h*.

All About Joel, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Récital de violon et de piano, par Minna Pensola et Heini Kärkkäinen, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Ivana Gatti et Gianni Maroccolo, D:qliq, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 73 62.

Die Welt ist Klang, obertonreiche Instrumente laden zu intensiven Horch- und Resonanz-Erfahrungen ein, Dekanatskirche, *Ospem, 20h*.

Serge Utgé-Roya: Contrechants ... de ma mémoire, chanson, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus, 20h15*. Tél. 0032 63 38 95 73.

Saengerbond Diekirch, Vieille église, *Diekirch, 20h15*.

Bagdad Café, comédie musicale, Théâtre municipal, *Thionville, 20h30*. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Tribute to the Beatles, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 21h*.

Jahcoustix & Dubious Neighbourhood + Chimezia, Exhaus, Großes und Kleines Exil + Balkensaal, *Trier, 21h*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

Raquel Barreira, Salle Marisca (Pizzeria Neptune), *Mersch, 22h*. Tél. 32 01 15.

Ensemble Claudia Bombardella, Fusion, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 23h*. Org.: Folk-Clupp.

theater

Woyzeck, Fragment von Georg Büchner, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Elfel-Frieden, Krimi von Jacques Berndorf, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die Stimme der Medea, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Auf dem Land, von Martin Crimp, mit Stephan Lohse, Barbara Michel und Milla Trausch, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81.

Spille mir schonn oder prouwe mir nach? Lëschtegen Zweeakter vum Jürgen Hörner, iwwersat vum Lucien Meyers, mat der Theatergrupp Rido op, Festsall Edmond Dune, CHNP, *Ettelbruck, 20h15*. Tel. 83 98 89 (18h - 20h).

Alles weínst der Tuut, Dräiakter vum Etienne Clement, Centre

culturel, *Hobscheid, 20h15*. Tel. 39 96 87.

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h30*. Tel. 26 62 02 31 AUSVERKAAFT!.

Le Minotaure, de Marcel Aymé, avec Colette Kieffer, Catherine Marques, Timothy Marozzi, Myriam Gracia, Yannick Duterme, Alain Holtgen e.a., TOL, *Luxembourg, 20h30*. Tél. 49 31 66.

Amadeus, par le Ballet-Théâtre Atlantique du Canada, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30*. Tél. 0032 63 24 58 50.

konterbont

On/Off, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

Fête d'ouverture de l'Année culturelle 2007, divers endroits, *Luxembourg, 18h*. Tél. 26 88 20 07, www.luxembourg2007.org

So, 10.12.

am dag

Weihnachtsflohmarkt und Warhammer Fantasy Turnier, ExHaus, *Trier, 11h*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

junior

Die Königin der Farben, mit dem Erfreuliches Theater Erfurt, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 11h + 14h30*. Tel. 26 32 43-1.

Mozart im Reich von 1001er Nacht, Kinderoper, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg, 16h*. Tel. 47 08 95-1.

La grosse pêche, spectacle de danse tout public à partir de 6 ans, Kulturfabrik, *Esch, 17h*. Tél. 55 44 93-1.

musek

Trio Dhārani, oeuvres de Haydn et Chostachovitch, L'Adagio (8, place Marie-Louise), *Thionville, 11h*. Tél. 0033 3 82 88 26 86.

Karneval der Tiere, Familienkonzert, Theater, *Trier, 11h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Michel Pilz Trio, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30*. Tél. 26 20 52 981.

Tous ensemble ... concert de lancement du CD, avec Kambiz Abdi, Africulture Group, Raquel Barreira, Black Djembé, Marc Coco Faber, The Gentles, Selma Schauls, Serge Tonnar et autres ...,

Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg, 14h*.

Das Rheingold, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 14h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Merry Bells of Christmas, église de Bonnevoie, *Luxembourg, 19h30*. Tél. 621 24 04 21.

Julia Neigel, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Morrissey, Rockhal, Main Hall, *Esch, 20h*.

Siehe Artikel Seite 12.

theater

Theaterstück in Anlehnung an die Geschichte Oliver Twist, von und mit Kindern der Theaterwerkstatt des JugendKunstZentrums, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 11h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der Biberpelz, Diebeskomödie von Gerhart Hauptmann, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Eine Nacht in Venedig, Operette von Johann Strauß, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

A wat elo? No enger Komédie vum Ray Cooney, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Die Stimme der Medea, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Akram Khan - Sidi Larbi Cherkaoui: Zero Degrees, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Superflex, Stück von Steffen Popp, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le Minotaure, de Marcel Aymé, avec Colette Kieffer, Catherine Marques, Timothy Marozzi, Myriam Gracia, Yannick Duterme, Alain Holtgen e.a., TOL, *Luxembourg, 20h30*. Tél. 49 31 66.

konterbont

On/Off, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (D + F)*, Tél. 22 50 45.

Visites guidées, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné, Kulturhuef, *Grevenmacher, 14h15 + 16h*. Tél. 26 74 64-1.

Bien chapeauté ou l'art du chapeau, visite thématique avec Nathalie Becker, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 96-45 70.

besonders das längere Stillen sensibilisiert werden. Das 26-seitige Heft ist in deutscher und französischer Sprache vom Gesundheitsministerium neu herausgegeben worden und dort, sowie in verschiedenen Entbindungskliniken, bei Kinderärzten, Gynäkologen und bei der Initiative Liewensufank (Tel. 36 06 98) erhältlich.

Linkaustauscher gesucht

Das Country Duo Sly'n'Boyle aus dem Saarland, bereitet zur Zeit eine Linkseite für seine Website vor und wendet sich an Freunde der handgemachten Musik um **Bands und Ähnliches** zu finden die Interesse an einem Linkaustausch haben. Weitere Infos und Kontakt unter www.slyandboyle.com

Chantons Noël

L'Ecole de musique de l'Ugda organisera à nouveau un week-end de chant choral qui s'adresse aux enfants de 8 à 12 ans, aux jeunes à partir de 16 ans, aux adultes, aux élèves des écoles primaires et secondaires, aus chanteurs débutants ou affirmés, choristes ou instrumentalistes, chefs de chœur, élèves et enseignants et à toute personne intéressée. Aucune formation spécifique n'est demandée. Les ate-

liers auront lieu à Steinsel le **samedi 9 décembre** de 14h à 19h, et le **dimanche 10 décembre** de 9h à 12 h et de 14h à 16h, avec concert final à 17h. Les intervenants seront Camille Kerger et Thünde Szalay (jeunes et adultes) et Sam Koob (enfants). Renseignements et inscriptions: www.ugda.lu/ecomus

Vortrag und Seminar

Auf Einladung des Demeter-Bond Lëtzebuerg hält die Ernährungswissenschaftlerin Dr. Petra Kühne vom Arbeitskreis für Ernährungsforschung, Bad Filbel, am **Freitag dem 8. Dezember um 20 Uhr** einen Vortrag zum Thema "Vegetarische Ernährung - Zukunft oder Einseitigkeit?" Fleischlose Ernährung gibt es seit dem Altertum und sie ist bei bestimmten Völkern heute noch verbreitet. Verstärkt durch BSE nimmt sie auch in Mitteleuropa - vor allem bei jungen Menschen - zu. Welche gesundheitliche, ökologische und geistige Bedeutung hat diese Kost? Was muss man im Alltag beachten, braucht man Soja als Ersatz? Können Kinder vegetarisch leben? Diese Fragen werden im Vortrag und im, am darauffolgenden **Samstag dem 9. Dezember** von 9h30 - 14h stattfindenden, Seminar behandelt. Beide Veranstaltungen finden im Oikopolis II in Münsbach statt. Für das Seminar

wird um Anmeldung bis zum **6. Dezember** gebeten. Der Kostenbeitrag beläuft sich auf 20 Euro (inkl. vegetarisches Mittagessen und Pausenverpflegung). Weitere Informationen und Anmeldung zum Seminar Tel. 26 15 33-80 oder demeter@pt.lu

Sunday Afternoon sur la terre

Tout le monde est conscient que les débuts ne sont pas toujours roses pour les jeunes formations musicales. Pour jouer, beaucoup d'organismateurs exigent une expérience de scène. Mais comment l'acquérir si la possibilité ne leur est pas donnée? C'est pour cette raison que la Ferme Madelonne à Sterpigny/Gouvy leur ouvrira ses portes à partir du mois de décembre **tous les 1er dimanche du mois** de 14h - 18h. La recette est simple: un groupe annoncé, un bon feu de bois et vous pouvez amener votre instrument si le cœur vous en dit. Un groupe de rockabilly débutera cette nouvelle aventure ce **dimanche 3 décembre**.



Tickets to win!

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zum Konzert von **Big Dave and Friends** (B), am 8. Dezember um 20.30 Uhr, im "Sang a Klang", Luxemburg-Pfaffenthal. Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg. Interessiert? Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr, Tel. 29 79 99-0.